

i

- ī (1), an., Pröp.: nhd. in, zwischen, bei; Hw.: s. en (2), ið-r, inn (2), ist-r. nið-r (2); vgl. got. in, ae. in (1), anfrk. in, as. in, ahd. in (1), afries. in; E.: germ. *en, Pröp., in; idg. *en (1), Pröp., in, Pokorny 311; L.: Vr 282a; in
- *ī (2), an., Pron.: nhd. dieser?; L.: Vr 282a; R.: ī dag, an.: nhd. heute; R.: ī fjorð, an.: nhd. voriges Jahr; R.: ī gær, an.: nhd. gestern
- *ī (3), an., inchoatives Pröp.: nhd. werdend; Hw.: s. -bjūg-r, -grœnn; L.: Vr 282a
- ī-bjūg-r, an., Adj.: nhd. ein wenig gebogen; Hw.: s. *ī (3); L.: Vr 282a
- ī-bū-a, an., sw. F. (n): nhd. Einwohnerin; Hw.: s. bū-a (1); L.: Vr 63a
- ið (1), an., st. F. (ō): nhd. Arbeit, Verrichtung; L.: Vr 282b
- *ið (2), an., Pröp.: nhd. erneut?; Vw.: s. -gjöld, -gnōg-r; Hw.: s. ið-ja-grœnn, ið-a, iðr-a, ið-varp, eða, jörtr-a; L.: Vr 283a
- ið, an., st. F. (i): nhd. Arbeit, Verrichtung; Hw.: s. ið (1); E.: germ. *īdi-, *īdiz, st. F. (i), Wirksamkeit, Falk/Torp 27; L.: Vr 283a
- ið-a, an., sw. F. (n): nhd. Gegenströmung; Hw.: s. ið (2), il-i; L.: Vr 283a
- Iða-völl-r, an., st. M. (a): nhd. Wohnsitz der Götter; L.: Vr 283a
- Ið-i, an., sw. M. (n): nhd. Rühriger (Riesename); L.: Vr 283a
- ið-in-n, an., Adj.: nhd. eifrig; Hw.: s. ið (1); E.: s. ið (1); L.: Vr 283a
- ið-ja (1), an., sw. F. (n): nhd. Arbeit; Hw.: s. ið (1); E.: s. ið (1); L.: Vr 283a
- ið-ja (2), an., sw. V.: nhd. sich mit etwas befassen, arbeiten; Hw.: s. ið (1); E.: s. ið (1); L.: Vr 283a
- *ið-ja (3), an., Pröp.: nhd. wieder?; Vw.: s. -grœnn; Hw.: s. ið (2); L.: Vr 283a
- ið-ja-grœn-n, an., Adj.: nhd. wieder grün; Hw.: s. ið-ja (3); L.: Vr 283a
- ið-k-a, an., sw. V.: nhd. arbeiten; Hw.: s. ið (1); E.: s. ið (1); L.: Vr 283a
- ið-n, an., st. F. (ō): nhd. Beschäftigung, Arbeit; ÜG.: lat. (gerere); Hw.: s. ið-n-a; L.: Vr 283a
- ið-n-a, an., sw. V. (2): nhd. arbeiten, betreiben; ÜG.: lat. studere; Hw.: s. ið (1); L.: Vr 283a
- ið-r, inn-r, an., st. N. (a) Pl.: nhd. Eingeweide; Hw.: s. iðr-ar, īst-r; E.: germ. *enera-, *eneram, *enþera-, *enþeram, st. N. (a), Eingeweide, Innerei; s. idg. *enero-, *nero-, Adj., innerlich, Pokorny 312; vgl. idg. *en (1), Pröp., in, Pokorny 311; L.: Vr 286b; L.: Vr 283a
- ið-r-a, an., sw. V. (2): nhd. bereuen machen; ÜG.: lat. paenitere; Hw.: s. iðr-an, iðr-ar; I.: Lbd. lat. paenitēre; E.: germ. *idrōn, sw. V., reuen, bereuen; s. idg. *eti-, Adv., Pröp., darüberhinaus, und, auch, Pokorny 344; L.: Vr 283a
- ið-r-an (1), ið-r-ar (1), an., st. F. (ō) Pl.: nhd. Reue; ÜG.: lat. emendatio, paenitentia; Hw.: s. iðr-a; I.: Lbd. lat. paenitentia; E.: s. ið-r-a; L.: Vr 283b
- ið-r-an (2), ið-r-ar (2), an., F. Pl.: nhd. Eingeweide; Hw.: s. ið-r-a; E.: s. ið-r-a; L.: Vr 283b
- ið-r-ar (1), an., F. Pl.: Hw.: s. ið-r-an (1)
- ið-r-ar (2), an., F. Pl.: Hw.: s. ið-r-an (2)
- iðri, an., Adj., Komp.: Hw.: s. innri
- ið-ug-lig-a, ið-u-lig-a, ið-u-l-a, an., Adv.: nhd. immerfort, fortwährend; Hw.: s. ið (2); L.: Vr 283b
- iðwiz, an., Pers. Pron.: Hw.: s. yð-r
- ið-u-la, an., Adv.: Hw.: s. ið-ug-lig-a
- ið-u-lig-a, an., Adv.: Hw.: s. ið-ug-lig-a

- ī-end-r**, an., Adj.: nhd. atmend, lebend; Hw.: s. ī (1), ond (3); L.: Vr 283b; (germ. *in-andijaz)
- if** (1), an., st. N. (a): nhd. Zweifel; Hw.: s. if-i, ef-i, if-a, ef-a; L.: Vr 283b
- if** (2), an., Konj.: nhd. wenn; Hw.: s. ef (2); L.: Vr 283b
- if-a**, an., sw. V.: nhd. zweifeln; Hw.: s. if (1), ef-a; L.: Vr 283b
- if-i**, an., sw. M. (n): nhd. Zweifel; Hw.: s. if (1), ef-ī; L.: Vr 283b
- if-il-l**, an., st. M. (a): nhd. Habicht; L.: Vr 283b
- Īf-ing**, an., st. F. (ō): nhd. Umgestümer (Flussname); L.: Vr 283b
- if-ing-r**, an., st. M. (a): nhd. Kopftuch; Hw.: s. if-il-l, if-rōð-ul-l; L.: Vr 284a
- if-jung-r**, an., st. M. (a): nhd. Habicht; Hw.: s. if-il-l, if-li; L.: Vr 284a
- if-li**, an., sw. M. (n): nhd. Habicht; Hw.: s. if-jung-r; L.: Vr 284a
- if-rōð-ul-l**, an., st. M. (a): nhd. Sonne; Hw.: s. if-ing-r; L.: Vr 284a
- igð-a**, an., sw. F. (n): nhd. Graumeise; Hw.: s. eig-in (2); L.: Vr 284a; (germ. *egipōn)
- ī-grœn-n**, an., Adj.: nhd. herrlich grün, ergrünend; Hw.: s. *ī (3); L.: Vr 284a
- īgul-kōtt-r**, an., st. M. (a): nhd. Igel, Stachelschwein; Hw.: s. īgu-l-l; E.: s. īgu-l-l; L.: Vr 284a
- īgu-l-l**, an., st. M. (a): nhd. Igel; Hw.: s. īgul-kōtt-r; E.: germ. *egula-, *egulaz, *egila-, *egilaz, *igila-, *igilaz, st. M. (a), Igel; s. idg. *eġ^hi-, Sb., Igel, Pokorny 292; idg. *eġ^hinos, Sb., Adj., zur Schlange gehörig, Schlangenfresser, Pokorny 292; vgl. idg. *ang^ui-, *ang^ui-, *eġ^hi-, *og^ui-, Sb., Schlange, Wurm, Pokorny 43; L.: Vr 284a
- igul-tann-i**, īug-tann-i, an., sw. M. (n): nhd. Bär (M.) (1); L.: Vr 284a
- ikki**, an., Adv.: nhd. nicht; Hw.: s. ekk-i; L.: Vr 284b
- ī-korn-i**, an., sw. M. (n): nhd. Eichhorn; Hw.: s. eik-inn (1); E.: germ. *aikwernō-, *aikwernōn, *aikwerna, *aikwernan, *ikwernō-, *ikwernōn, *ikwerna, *ikwernan, sw. M. (n), Eichhörnchen; vgl. idg. *aig- (3), V., sich heftig bewegen, schwingen, vibrieren, Pokorny 13; idg. *u^r- (13), Sb., Eichhorn, Pokorny 1166; L.: Vr 284b
- il**, an., st. F. (ō): nhd. Fußsohle; Hw.: s. ilk-i; vgl. ae. ile, afries. ile; E.: germ. *ilja-, *iljam, st. N. (a), Schwiele; idg. ?; L.: Vr 284b
- īl-a**, an., sw. F. (n): nhd. Stelle an der Wasser hervorsprudelt (Name eines Flusses bei Nidaros); Hw.: s. eið; L.: Vr 284b
- īl-i**, an., sw. M. (n): nhd. Ankerstein, Senkstein; L.: Vr 284b
- ilk-i**, an., sw. M. (n): nhd. Fußsohle; Hw.: s. jark-i, kjalk-i, makk-i; L.: Vr 285a
- ill-a** (1), an., sw. V.: nhd. tadeln, Klage führen; Hw.: s. ill-r; L.: Vr 285a
- ill-a** (2), an., Adv.: nhd. schlecht, böse; Hw.: s. ill-r; L.: Vr 285a
- il-leik-n-i**, an., F.: nhd. Unfreundlichkeit; Hw.: s. leik-n-i; L.: Vr 351a
- ill-gres-i**, an., N.: nhd. Unkraut; Hw.: s. gres-i; L.: Vr 187b
- ill-hugð**, an., st. F. (ō): Hw.: s. ill-ūð
- ill-r**, an., Adj.: nhd. schlecht, böse; ÜG.: lat. malus; L.: Vr 285a
- ill-sog-ul-l**, an., Adj.: nhd. schlimme Worte sagend; E.: s. ill-r, sog-ul-l; L.: *Heidermann 459*
- ill-sk-a** (1), an., sw. F. (n): nhd. Bosheit, Schade, Schaden; ÜG.: lat. (magnus), malitia, (malus), superbia; L.: Vr 285a
- *ill-sk-a** (2), an.: Vw.: s. ill-sk-a-st
- ill-sk-a-st**, an., sw. V.: nhd. voll Bosheit werden; Hw.: s. ill-sk-a (2); L.: Vr 285b
- ill-skæld-a**, an., Sb.: nhd. schlechter Dichter; Hw.: s. skælda; L.: Vr 510b
- ill-ūð**, ill-hugð, an., st. F. (ō): nhd. Bosheit; L.: Vr 285b
- ill-verk-i**, an., sw. M. (n): nhd. Übeltäter; Hw.: s. verk-i (2); L.: Vr 656b
- ill-virk-i**, an., sw. M. (n): nhd. Übeltäter; Hw.: s. virk-i (1); L.: Vr 667b
- ill-virk-r**, an., st. M. (a): nhd. Übeltäter; ÜG.: lat. latro

- ill-zk-a**, an., sw. F. (n): nhd. Ungleichheit, Ungerechtigkeit, Strenge; ÜG.: lat. iniquitas
- ilm-a**, an., sw. V.: nhd. duften; Hw.: s. ilm-an, ilm-ing, ilm-r; L.: Vr 285b
- ilm-an**, an., Sb.: nhd. Wohlgeruch; Hw.: s. ilm-a, ilm-ing, ilm-r; L.: Vr 285b
- ilm-ing**, an., Sb.: nhd. Wohlgeruch; Hw.: s. ilm-an; L.: Vr 285b
- ilm-r**, an., Sb.: nhd. Wohlgeruch; Hw.: s. ilm-an; L.: Vr 285b
- ilstr-i**, an., N.: nhd. Lorbeerweide; Hw.: s. jolst-r; L.: Vr 285b; (germ. *elistria)
- īm**, an., st. N. (a): nhd. Staub; Hw.: s. eim-i, īm-a, īm-arr, īm-un; L.: Vr 285b
- īm-a** (1), an., sw. F. (n): nhd. (Name für Wolf oder Trollweib); L.: Vr 285b
- īm-a** (2), an., sw. F. (n): nhd. Kampf; L.: Vr 285b
- īm-ar-r**, an., st. M. (a): nhd. Wolf (M.) (1); Hw.: s. īm-a (2), her-r; L.: Vr 285b
- imbru-dag-r**, ymbu-dag-r, an., st. M. (a): nhd. Quatembertag; ÜG.: lat. ieiunia quattuor temporum; I.: Lw. ae. ymbrendagas; E.: s. ae. ymbrendagas; L.: Vr 285b
- i-mis-s**, an., Adv.: Hw.: s. y-mis-s
- imn-i**, an., sw. M. (n): nhd. Hymne; Hw.: s. hymn-i; I.: Lw. mnd. mnl. imne, ymne, Lw. lat. hymnus; E.: s. mnd. mnl. imne, ymne, F., Hymne; lat. hymnus, M., Hymne, Lobgesang; gr. ὕμνος (hýmnos), M., Lied, Lobgesang, Hymne; keine sichere Etymologie; L.: Vr 285b
- īm-nir**, an., M.: nhd. Schwert; Hw.: s. īm-a (2); L.: Vr 285b
- imp-a**, an., sw. V.: nhd. aufwecken, hervorrufen; L.: Vr 285b
- īm-i**, an., sw. M. (n): Hw.: s. īm-r
- īm-ir**, an., M.: Hw.: s. īm-r; L.: Vr 285b
- īm-r**, īm-i, īm-ir, an., M.: nhd. dunkel Aussehender (Wolfsname), dunkel Aussehender (Riesenname); Hw.: s. īm-a (1), īm; L.: Vr 285b
- īm-un**, an., F.: nhd. Kampf; Hw.: s. īm-a (2); L.: Vr 286a
- Ing-i** (1), an., M., PN: nhd. König; L.: Vr 286a
- ing-i** (2), an., Adj.: nhd. kein; Hw.: s. eng-i; L.: Vr 286a
- *ing-i** (3), an., Suff.: Hw.: s. geng-i; L.: Vr 286a
- in-g-jan**, an., F.: nhd. Mädchen; I.: Lw. air. ingen; E.: s. air. ingen, F., Mädchen; vgl. idg. *en (1), Pröp., in, Pokorny 311; idg. *ĝonos, Sb., Geschlecht, Geburt, Volk; idg. *ĝen- (1), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₁-, *ĝnh₁-, V., erzeugen, Pokorny 373; L.: Vr 286a
- in-n** (1), an., best. Art.: nhd. der; Hw.: s. en-n, hin-n, an-n-ar-r; E.: germ. *jaina-, *jainaz, Pron., der, jener; idg. *onjo-, Pron., jener, Pokorny 320; s. idg. *eno-, Pron., jener, Pokorny 319; L.: Vr 286b
- in-n** (2), an., Adv.: nhd. hinein, darin, innerhalb; Hw.: vgl. got. inn, ae. inn (2), as. inna, ahd. inne, afries. inna; E.: germ. *enn, Adv., hinein; idg. *en, Pröp., in; vgl. idg. *en (1), Pröp., in, Pokorny 311; L.: Vr 286b
- inn** (3), an., Adv.: nhd. um so; Hw.: s. enn (4), en (3); L.: Vr 286b
- inn-a**, an., sw. V.: nhd. ausführen, leisten, entrichten, hersagen; ÜG.: lat. memorare; L.: Vr 286b
- inn-an**, an., Adv.: nhd. von innen, innerhalb; L.: Vr 286b; R.: fyrir inn-an, an.: ÜG.: lat. extrinsecus, intrinsecus
- inn-arr**, an., Adv. Komp.: nhd. innerhalb; Hw.: s. inn-ri; L.: Vr 287a
- inn-dæl-i**, an., N.: nhd. angenehmer Zustand; L.: Vr 287a
- in-n-fjal-g-r**, an., Adj.: nhd. eindringlich, hineinbrennend, erstickt; Hw.: s. *fjal-g-r; E.: s. *fjal-g-r; L.: Vr 123a
- in-n-ga-ng-a**, an., sw. F. (n): nhd. Hineingehen, Eindringen, Eingang, Tor (N.); ÜG.: lat. intrare; L.: Baetke 306

in-n-ga-ng-r, an., st. M. (a): nhd. Hineingehen, Eintreten, Eindringen; Hw.: vgl. ae. *ingang*, as. *ingang**, ahd. *ingang*, afries. *ingang*; E.: s. *in-n*, *ga-ng-r*; L.: Baetke 306

in-n-i (1), an., sw. M. (n): nhd. Wohnung, Herberge, Aufenthalt; Hw.: s. *in-n* (2); E.: s. *in-n* (2); L.: Vr 287a

inn-i (2), an., Adv.: nhd. innerhalb; L.: Vr 287a

inn-ir, an., M.: nhd. Bewirker; Hw.: s. *inn-a*; L.: Vr 287a

inn-r, an., N. Pl.: nhd. Eingeweide; Hw.: s. *ið-r*; L.: Vr 283a; (germ. **enþerō*)

in-n-ri, *iðri*, an., Adj. Komp.: nhd. innere; Hw.: s. *in-n* (2); vgl. ae. *innera*, anfrk. *innero*, ahd. *innaro**, afries. *inra*; L.: Vr 287a

in-n-sigl-i, an., N.: nhd. Insiegel; Hw.: vgl. ae. *insegel*, afries. *insigel*; I.: z. T. Lw. lat. *sigillum*; E.: s. lat. *sigillum*, N., Siegel; vgl. lat. *signum*, N., Zeichen, Kennzeichen, Zeichen des Kreuzes; idg. **sĕk-* (2), V., schneiden, Pokorny 895; L.: Vr 287a

(**inn-str**, an., Superl.: Hw.: s. *inz-t-r*, *inn-ri*; L.: Vr 287a)

inn-ster-i, an., N. Pl.: nhd. Eingeweide; Hw.: s. *īst-r*; I.: Lw. mnd. *inster*; E.: s. mnd. *inster*, N., Eingeweide des Schlachtviehs; L.: Vr 287a

inn-tja, an., Adv.: nhd. bezeichnen, abgrenzen, angeben; ÜG.: lat. (*designare*), (*indicare*)

in-nyfl-i, an., N. Pl.: nhd. Eingeweide; L.: Vr 287a

(**in-zt-r**, **inn-st-r**, an., Adj. Superl.: nhd. innerste; Hw.: s. *inn-ri*; vgl. ae. *innemest*, ahd. *innarōst**, afries. *inresta*; L.: Vr 287a)

īper-st, an., st. N. (a): nhd. Zeug aus Ypern; I.: Lw. mnl. *ipers*; E.: s. mnl. *ipers*; L.: Vr 287a

ip-ing, an., st. F. (ō): nhd. Vordersegel; L.: Vr 287a

Īr-ar, an., M. Pl.: nhd. Iren, Irland; Hw.: s. *īr-sk-r*; vgl. ae. *Īras*; I.: Lw. air. *Eriu*; E.: s. air. *Eriu*, PN, Irland; vgl. idg. **epi*, **opi*, **pi*, Pröp., nahe, auf, hinter, Pokorny 323?; oder zu idg. **uer-* (5), V., schließen, decken, schützen, retten, wehren, abwehren, Pokorny 1160?; L.: Vr 287

īr-a-st, an., sw. V.: nhd. geflüstert werden, erzählt werden; Hw.: s. *īr-i*; L.: Vr 287b

īr-i, an., sw. M. (n): nhd. Gerücht; Hw.: s. *īr-a-st*; L.: Vr 287b

Īr-lan-d, an., st. N. (a): nhd. Irland; I.: z. T. Lw. air. *Eriu*; E.: s. air. *Eriu*, PN, Irland; vgl. idg. **epi*, **opi*, **pi*, Pröp., nahe, auf, hinter, Pokorny 323?; oder zu idg. **uer-* (5), V., schließen, decken, schützen, retten, wehren, abwehren, Pokorny 1160?; s. an. *lan-d*; L.: Vr 287b

irm-a, an., sw. V.: nhd. duften; L.: Vr 287b

Irp-a, an., sw. F. (n): nhd. Dunkelfarbige (Name einer Göttin), Dunkle (Name einer Göttin); Hw.: s. *jarp-r*; L.: Vr 287b

īr-sk-r, an., Adj.: nhd. irisch; Hw.: s. *Ir-ar*; E.: s. *Ir-ar*; L.: Vr 287b

īs-a, an., sw. V.: nhd. zufrieren; Hw.: s. *īs-s*; E.: s. *īs-s*; L.: Vr 287b

īs-arn, an., st. N. (a): nhd. Eisen; Vw.: s. *-kol-*; Hw.: s. *jārn*; E.: germ. **īsarna-*, **īsarnam*, st. N. (a), Eisen; Lw. aus unbekannter Sprache?, kelt. *isarnon?*; s. idg. **īsana?*, vgl. Pokorny 300; vgl. idg. **eis-* (1), V., bewegen, antreiben, schleudern, Pokorny 299; L.: Vr 287b

īs-arn-kol, an., st. N. (a): nhd. Blasebalg, Eisenwindstoß; Hw.: s. *kol* (2); E.: s. *īs-arn*, *kol* (2); L.: Vr 324b

īs-s, an., st. M. (a): nhd. Eis; Hw.: s. *īs-a*; vgl. got. *iiz*, an. *īss*, ae. *īs*, as. **īs?*, ahd. *īs*, afries. *īs*; E.: germ. **īsa-*, **īsaz*, st. M. (a), Eis, i-Rune; germ. **īsa-*, **īsam*, st. N. (a), Eis, i-Rune; idg. **eis-* (2), Sb., Eis, Frost, Pokorny 301; L.: Vr 287b

Köbler, Gerhard, Altnordisches Wörterbuch, 2. A.

īs-t-r, an., st. M. (a): nhd. Fetthülle der Eingeweide; Hw.: s. ī (1), īst-r-a, ið-r, inn-ster-i; E.: germ. *ensra-, *ensram, *enþsra-, *enþsram, *enþstra-, *enþstram, st. N. (a), Eingeweide, Innerei; s. idg. *entós, Adv., innen, Pokorny 314; vgl. idg. *en (1), Präp., in, Pokorny 311; L.: Vr 287b

īs-t-r-a, an., sw. F. (n): nhd. Fetthülle der Eingeweide; Hw.: s. īs-t-r; E.: s. īs-t-r; L.: Vr 287b

īsung-r, an., st. M. (a): nhd. Kopftuch; L.: Vr 287b

i-t, an., Pron.: nhd. ihr beide; Hw.: s. ēr, yð-r, vit (3); E.: germ. *jut, Pron., ihr beide; vgl. idg. *duōu, Num. Kard. (M.), *duai, Num. Kard. (F.), zwei, Pokorny 228; idg. *ju- (1), *jūHs, Pron., ihr, Pokorny 513; L.: Vr 288a

īt-r, an., Adj.: nhd. trefflich, vorzüglich, kostbar; Hw.: s. Īt-r-ek-r, ĩt-r-lauk-r, ĩt-r-mað-r; E.: germ. *ītra-, *ītraz, Adj., glänzend; L.: Vr 288a

Īt-r-ek-r, an., Sb.: nhd. König im Brettspiel (Odinsname); Hw.: s. ĩt-r; L.: Vr 288a

ĩt-r-lauk-r, an., st. M. (a): nhd. Königsstab, Zepter; Hw.: s. ĩt-r; L.: Vr 288a

ĩt-r-mað-r, an., st. M. (a): nhd. trefflicher Mann; Hw.: s. ĩt-r; L.: Vr 288a

ī-þrott, an., st. F. (ō): nhd. körperliche und geistige Fertigkeit; L.: Vr 288a

īug-tann-i, an., sw. M. (n): nhd. Bär (M.) (1); Hw.: s. igul-tann-i; L.: Vr 288a

īur, an., Adv.: nhd. ja; Hw.: s. jaur; L.: Vr 288a

ivasan, an., F.: nhd. Beschäftigung, Tätigkeit; ÜG.: lat. negotium

ī-við, an., st. N. (a): nhd. Bosheit; L.: Vr 288b

ī-við-ja, an., sw. F. (n): nhd. Riesin, Hexe; L.: Vr 288b

izwiz, an., Pers. Pron.: Hw.: s. yð-r